



更多美東新聞可掃描 QR Code 詳盡消息為你報道

費城分銷處

地址：華埠北十街一二六號 126N. 10th ST. Phila. PA. 19107 電話：215-928-1616

華盛頓分銷處

電話：301-738-8161 傳真：301-738-8163

芝加哥聯絡處

電郵：Chicago @nysingtao.com 電話：312-927-5621

星雲大師全集走進國際AI領域

有恆法師發表人間佛教語料庫

5月20日至25日，由語言資源與評測大會(LREC)和計算語言學大會(COLING)聯合舉辦，2024 Joint International Conference on Computational Linguistics, Language Resources and Evaluation(LREC-COLING)國際頂尖學術會議，於意大利都靈(Turin)隆重召開。佛光山有恆法師於第一場論壇中，發表「人間佛教語料庫」論文，將《星雲大師全集》投入人工智能領域，受到熱烈反響。



佛光山有恆法師與指導教授Natalie Parde於主會場合影。 芝加哥佛光山提供



「人間佛教語料庫」將《星雲大師全集》投入人工智能領域，受到熱烈反響。 芝加哥佛光山提供

來自84個國家地區、超過4,000名頂級研究員、專家學者齊聚一堂，共同展示並討論人工智能、自然語言處理領域的最新研究成果。自1965年在紐約首次舉辦以來，COLING已成為計算語言學領域的重要盛會。今年第30屆的會議與LREC聯合舉行，吸引了來自3471篇論文投稿，最終1554篇入圍。主會場由26個專門領域(Tracks)組成，包括275篇現場論壇發表、837

篇現場海報展示和442篇遠程報告。此次大會由52位高級領域主席、288位領域主席、2745位審稿人和68位論壇主席共同主持。更設有49個工作坊、產業論壇、還有4場由來自麻省理工學院利維(Roger Levy)教授和清華大學李涓子教授等業界首屈一指的專家主題演講，為歷年之最。芝加哥佛光山監寺有恆法師作為伊利諾大學芝加哥分校(University of Illinois Chicago)電子與電腦工程博士候選人，發表全學術會議極為罕見與宗教相關的論文：〈人間佛教語料庫：英譯古典與現代中文的挑戰性專業領域數據集〉。有恆法師作為論文第一作者，與其指導教授帕爾德(Natalie Parde)和科雲居(Erdem Koyuncu)共同撰寫。人間佛教語料庫是高質量、完全免費，兼備古漢語與現代漢語複

雜的宗教研究語言模型，未來可以廣泛運用在各個複雜專業領域。該研究論文更將人間佛教語料庫以Transformer模型訓練，提供了神經機械翻譯的基本評測準則，以便未來研究使用。

三大創新貢獻 驚艷全場

人間佛教語料庫的三大創新貢獻，驚艷全場。瑞士蘇黎世大學、義大利特倫託大學和英國的學者紛紛表達對這個研究的關注和興趣，並希望討論合作的方式。此語料庫包含81,000個繁體中文和英文的對應語句，由李陳滿、許珍蓉、李性銘、林安曦、徐鈺鑾等20多位資深佛光人用2年時間協助分句對比，供神經機器翻譯研究使用。除收錄常

用佛教經典，以及100多位古代佛教學者的詩詞和偈語外，語料庫以佛光山開山星雲大師著作為中心。星雲大師一生致力於推廣人間佛教，由於其395冊全集在線上免費讓大眾閱讀，加上他大量的作品已有英譯出版書籍，因此啟發了這項研究的語料庫名稱——人間佛教語料庫。 本次LREC-COLING學術會議除了牛津大學、劍橋大學、史丹佛大學和北京大學等世界各大學師生

們參加，更有Google、Microsoft、騰訊、百度等頂級機構參與，把全世界人工智能技術之語言處理的知名學者都匯聚在一起。伊利諾大學芝加哥分校有11篇論文入選此次會議，其中帕爾德教授更是其中一場論壇的主席。這次學術會議的所有錄取論文皆在著名的aclanthology.org線上刊登，而〈人間佛教語料庫〉論文詳情可至https://aclanthology.org/2024.lrec-main.737 閱讀。

離譜！花費納稅人血汗錢有理？ 芝市長一年耗3萬美元在髮型和化妝品

芝加哥市長布蘭登約翰遜，一年內耗費芝加哥納稅人的血汗錢高達3萬美元，用在他的昂貴的髮型和化妝品。市長的發言人甚至表示，約翰遜市長是個7天24小時工作的人，外表非常的重要。但是，有人質疑的問：他難道從來不睡覺？真的每周工作7天？每天24小時不停的工作？

據芝加哥太陽報的報道，約翰遜市長大部分的開支都花在南區的化妝師身上，而在西區的一家理髮店也支付了4000美元。在約翰遜最新的競選財務報告列出了他從政治基金中，3月27日他向帕拉丁一家美容院(Palatine beauty salon)支付了4000美元，這筆開支被列入「活動費用」。

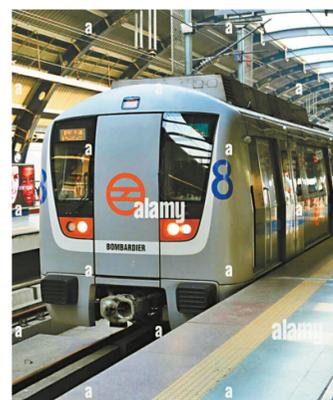
但是擁有安東尼沙龍(Anthony Jones Salon)的老闆安東尼鍾士聽到此消息感到十分的驚訝，他說，他從沒有為約翰遜市長或他的競選團隊做過任何服務，也從沒得到過這筆錢。

不少人士質疑市長打扮花費驚人 被問到約翰遜競選顧問比爾奈德(Bill Neidhardt)有關此事時，別人奈德只是回答：報告錯誤！他表示提供支出報告的供應商時，以便向伊州選舉委員會提交文件，但工作人員寫錯了服務的店名。報告應該顯示這筆開支是花在西北大道6624號的AJ Styles Barber & Beauty Salon，他接著聲稱任何認識約翰遜的人都不會驚訝他是常去奧斯丁郊區的一家理髮店。

不少人士質疑約翰遜市長在個人打扮上花費驚人，但據悉他的個人打扮費用是有政治支持者向「約翰遜之友競選基金」捐款的，根據選舉委員會的記錄，過去一年他花費了超過3萬美元在髮型和化妝品方面。 記錄中也顯示了幾乎所有的花費都流向自稱為「護膚愛好者」的化妝師丹尼斯米洛伊(Denise Milloy)的「Makeup Majic」，該公司位於南區的一處住宅內。記錄顯示，2023

大都會火車慶祝40周年 周六日免費乘搭

大都會火車(Metra)慶祝成立40周年，今明兩天(6月8日與9日)連接郊區與芝加哥市中心的所有路線一律免費乘搭。此外，還在市中心的聯合車站、拉沙爾站、千禧公園站派發小禮物。 大都會火車成立於1984年6月8日，有11條線路，長度超過500英里，是銜接郊區前往芝加哥市中心的通勤路線不二之選。大都會火車行政主任迪文斯基聲稱，感謝所有的新老顧客，回顧過去四十年的歲月，展望未來的發展，大都會火車繼續為芝加哥地區提供快捷便利的公共交通服務。



大都會火車慶祝成立40周年。

投資電動驅動火車頭 大都會火車許願未來採購和使用電動列車，並與猶他州的Stadler US公司簽署了1.54億美元的電池驅動火車頭合同，未來芝加哥將成為全美第一個使用電動驅動城際列車的都市。未來還可能再投資1.8億美元採購更多的電

動驅動火車頭。全新的電動火車上下車更加便利、具備新穎的座位、自行車停放架子、行李架、以及USB充電插口。預計在2027年全新的大都會火車電動驅動火車頭才能交付。意即一切新設施要等到3年後通勤者才能享受到快速、方便的電動列車。 本報芝加哥訊

Advertisement for '百裏挑一' (1 in 100) featuring a penguin holding a newspaper. Text includes '廣告登星島 明天會更好', '星島日報', '環視全球 走在前頭', and contact information for advertising.

Advertisement for '芝加哥華人乒乓球賽 第5屆協和星光杯' (Chicago Chinese Table Tennis Competition 5th Xiehe Starlight Cup). Includes details on dates, location, age groups, and contact information.